

Table

Introduction. Le livre vernaculaire et les mutations de la culture ashkénaze	7
<i>Quelques jalons de l'histoire du livre juif</i>	15
<i>L'imprimerie et la formation de la culture juive prémoderne</i>	22
<i>L'invention de l'imprimerie et les livres en langue vernaculaire</i>	29
<i>De quelques statistiques</i>	37

IMPRIMER LES LIVRES POPULAIRES

1. L'atelier d'imprimerie, lieu de transmission, de création	45
<i>Auteurs, adaptateurs, compilateurs et traducteurs</i>	46
<i>Imprimeurs, compositeurs, correcteurs et pressiers</i>	63
<i>Les femmes dans les imprimeries juives</i>	85
2. Le <i>Sefer ha-maggid</i> (Lublin, 1623-1627). De la réussite typographique à l'insuccès commercial	91
3. La mise en texte des livres populaires	113
4. Les préfaces : des justifications aux conflits avec les imprimeurs ...	165

L'EUROPE DES IMPRIMEURS OU LA GÉOGRAPHIE DU LIVRE VERNACULAIRE

5. Introduction	197
6. La Pologne, à l'origine des impressions en yiddish	199

<i>Cracovie, « berceau » du livre vernaculaire</i>	203
<i>La dynastie des Prostitz</i>	209
<i>Lublin</i>	216
7. Les imprimeurs en Italie du Nord. Entre langues sacrées et langues vulgaires	223
<i>Venise, au cœur du livre en yiddish</i>	232
<i>Giovanni di Gara et le développement de la production vernaculaire</i>	242
<i>Une dynastie d'imprimeurs, les Bragadin</i>	250
<i>Autres centres d'Émilie-Romagne et de Lombardie</i>	253
8. Bâle et l'Allemagne, entre la Réforme et l'humanisme	263
<i>Les origines de l'imprimerie juive en Allemagne (XVI^e siècle-première moitié du XVII^e siècle)</i>	280
9. Les dynasties d'imprimeurs à Prague	295
10. Les centres d'impression en Allemagne, de la fin de la guerre de Trente Ans au milieu du XVIII ^e siècle	305
11. Amsterdam, capitale du livre juif en Europe (XVII ^e -XVIII ^e siècles)	329
12. Francfort, les foires et le colportage	359
<i>Les marchés et les foires, pôles de diffusion des livres</i>	370
<i>Colporteurs et marchands ambulants</i>	380

L'ÉCONOMIE DU LIVRE ERRANT

13. Les stratégies commerciales des imprimeurs juifs	395
14. Le commerce et la circulation des livres : du marché urbain aux réseaux européens	403

LIRE LES OUVRAGES EN YIDDISH

15. Censures et instances de contrôle	431
<i>Le pouvoir politique et religieux face aux ouvrages populaires</i>	433

<i>La censure, entre pouvoir politique, Église catholique et Réforme</i>	445
<i>Quelle censure rabbinique pour les livres populaires ?</i>	452
16. Lectures plurielles des ouvrages populaires	473
<i>Les lectures vernaculaires, des milieux lettrés</i>	
<i>aux lecteurs ordinaires</i>	485
<i>Les appropriations plurielles des textes populaires</i>	493
<i>L'essor de la lecture solitaire</i>	506
En guise de conclusion	521
Remerciements	525
Bibliographie	527
Index des noms	553
Index des auteurs de sources secondaires	565